

# AMY HUA

Freelance translator

## PROFILE

Freelance translator with advanced Korean language abilities and native English language abilities. Has achieved TOPIK II Level 5 and completed a university exchange at Seoul National University. Thorough and detail-oriented translator who translates with the goal of maximizing consumer enjoyment and capturing the full essence of the source material.

## EDUCATION

**BACHELOR OF SCIENCE**  
(2014 - 2019)

**University of Alberta - Edmonton, Alberta, Canada**  
Specialization in Computing Science

**EXCHANGE PROGRAM**  
(September - December 2017)

**Seoul National University - Seoul, South Korea**

## CONTACT

@ ahua@ualberta.ca

## SKILLS

Excellent written and verbal communication

Organized and reliable

Strong drive to learn and grow as a translator

Avid consumer of Korean media including television, movies, and books.

## OTHER

TOPIK II Level 5  
Test Date: 2019.10.19  
Total Score: 212/300

## WORK EXPERIENCE

**TRANSLATOR**  
(2020 - present)

**Lezhin Entertainment, Seoul, South Korea**

- Deliver high-quality translations as the sole translator for six serial webcomics running concurrently
- Localize Korean stories for a North American audience through use of cultural knowledge and awareness of current slang
- Maintain narrative quality of stories with concise and entertaining writing

**TEACHING ASSISTANT**  
(January - December 2018)

**University of Alberta, Edmonton, Alberta, Canada**

- In-class teaching assistant for Intermediate Korean [January 2018 - April 2018] and Introductory Korean [September 2018 - December 2018]
- Respond to students' questions pertaining to Korean language and culture
- Mark students' quizzes on Korean grammar and spelling
- Revise students' coursework, including short essays
- Delivered a presentation about Korean webtoons and how to use them as a tool for learning Korean